

**TECHNISCHES DATENBLATT**

**Energetische Sanierung von Gebäuden**

**SCHEDA TECNICA**

**Risanamento energetico di edifici**

Antragsteller/Antragstellerin  
*Richiedente*

Anschrift des Durchführungsortes  
*Sito dell'intervento*

**I. Allgemeine Angaben zum Gebäude**  
**Informazioni generali sull'edificio**

1. Gebäude unter **Denkmalschutz**  
*Edificio soggetto a tutela storico-artistica*  ja / sì  nein / no
2. Gebäude unter **Ensembleschutz**  
*Edificio sotto tutela degli insiemi*  ja / sì  nein / no
3. Das Gebäude wird abgebrochen und wieder aufgebaut  
*L'edificio viene demolito e ricostruito*  ja / sì  nein / no
4. KlimaHaus – Zertifizierung der Gebäudehülle nach Durchführung der Maßnahme  
*Certificazione CasaClima dell'involucro dell'edificio dopo l'intervento*
- A  B  C  Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes  
*certificazione CasaClima R dell'edificio*

**II. Wärmedämmung von Dächern**  
**Coibentazioni di tetti**

1. Der Dachfirst wird nicht erhöht, mit Ausnahme der zur Wärmedämmung notwendigen Erhöhung   
*Il colmo del tetto non viene sopraelevato, tranne quanto necessario per la coibentazione*
2. Bauteil  Dach  Dach mit Dämmung nur von innen  
*Elemento tetto tetto coibentato solo dall'interno*
- a. Bestand  unverschaltetes Dach  verschaltetes Dach  anderes   
*Stato di fatto tetto senza tavolato tetto con tavolato altro*
- bestehende Dämmung  wird beibehalten  
*coibentazione esistente viene mantenuta*
- b. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken und Flächen (ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori e le relative superfici (senza nuovi ampliamenti)*
- Holzfaser  Steinwolle  
*fibra di legno lana di roccia*
- Zellulose   
*fibre di cellulosa*
- Dachbegrünung (realisiert gemäß UNI 11235)  
*tetto verde (realizzato secondo la norma UNI 11235)*
- c. U-Wert des Bauteils nach Durchführung der Maßnahme  W/m<sup>2</sup>K  
*Valore U dell'elemento strutturale dopo l'intervento*

3. Bauteil  Dach  Dach mit Dämmung nur von innen  
*Elemento tetto tetto coibentato solo dall'interno*

- a. Bestand  unverschaltes Dach  verschaltes Dach  anderes  
*Stato di fatto tetto senza tavolato tetto con tavolato altro*
- bestehende Dämmung  wird beibehalten  
*coibentazione esistente cm viene mantenuta*

- b. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken und Flächen (ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori e le relative superfici (senza nuovi ampliamenti)*

Holzfaser  Steinwolle  
*fibra di legno cm m<sup>2</sup> lana di roccia cm m<sup>2</sup>*

Zellulose   
*fibre di cellulosa cm m<sup>2</sup> cm m<sup>2</sup>*

Dachbegrünung (realisiert gemäß UNI 11235)  
*tetto verde (realizzato secondo la norma UNI 11235) m<sup>2</sup>*

- c. U-Wert des Bauteils nach Durchführung der Maßnahme  W/m<sup>2</sup>K  
*Valore U dell'elemento strutturale dopo l'intervento*

4. Gesamte sanierte Dachfläche (inklusive Vordach, ohne neue Zubauten)  m<sup>2</sup>  
*Superficie del tetto risanata totale (sporgenze incluse, senza nuovi ampliamenti)*

### III. Wärmedämmung von Außenmauern, Bodenplatten, unt. + ob. Geschossdecken, Terrassen + Lauben *Coibentazione di pareti esterne, solai controterra, primi solai, solai sottotetto, terrazzi o porticati*

1. Bauteil  Außenmauer  u. Geschossdecke  o. Geschossdecke  Lauben  Terrasse  
*Elemento parete esterna primo solaio solaio sottotetto porticati terrazzo*

- a. Bestand  Ziegelmauer  Steinmauer  anderes  
*Stato di fatto muro in laterizio muro in sasso altro*

Stockwerk \*  Orientierung Fassade \*   
*Piano \* Orientamento facciata \**

- b. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken (nur für bestehende Bauteile ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori (indicare solo per elementi esistenti senza nuovi ampliamenti)*

Mineralschaum  Steinwolle  
*minerale espanso cm m<sup>2</sup> lana di roccia cm m<sup>2</sup>*

Holzfaser  Kalziumsilikat  
*fibra di legno cm m<sup>2</sup> silicato di calcio cm m<sup>2</sup>*

Polystyrol   
*polistirolo cm m<sup>2</sup> cm m<sup>2</sup>*

Hinterlüftete Fassade / *facciata ventilata*  m<sup>2</sup>

Abbruch und Wiederherstellung von Fußböden / *demolizione e ripristino di pavimenti*  m<sup>2</sup>

- c. U-Wert des Bauteils nach Durchführung der Maßnahme  W/m<sup>2</sup>K  
*Valore U dell'elemento strutturale dopo l'intervento*

\* falls unterschiedliche Dämm-Materialien oder Dämmstärken verwendet werden, bitte als getrenntes Bauteil angeben

\* se vengono utilizzati coibentazioni o spessori diversi, prego indicare come elemento separato

2. Bauteil  Außenmauer  u. Geschossdecke  o. Geschossdecke  Lauben  Terrasse  
*Elemento parete esterna primo solaio solaio sottotetto porticati terrazzo*

a. Bestand  Ziegelmauer  Steinmauer  anderes  
*Stato di fatto muro in laterizio muro in sasso altro*  
 Stockwerk \*  Orientierung Fassade \*   
*Piano \* Orientamento facciata \**

b. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken (nur für bestehende Bauteile ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori (indicare solo per elementi esistenti senza nuovi ampliamenti)*

Mineralschaum  cm  m<sup>2</sup>  Steinwolle  cm  m<sup>2</sup>  
*minerale espanso lana di roccia*

Holzfaser  cm  m<sup>2</sup>  Kalziumsilikat  cm  m<sup>2</sup>  
*fibra di legno silicato di calcio*

Polystyrol  cm  m<sup>2</sup>   cm  m<sup>2</sup>  
*polistirolo*

Hinterlüftete Fassade / *facciata ventilata*  m<sup>2</sup>

Abbruch und Wiederherstellung von Fußböden / *demolizione e ripristino di pavimenti*  m<sup>2</sup>

c. U-Wert des Bauteils nach Durchführung der Maßnahme  W/m<sup>2</sup>K  
*Valore U dell'elemento strutturale dopo l'intervento*

\* falls unterschiedliche Dämm-Materialien oder Dämmstärken verwendet werden, bitte als getrenntes Bauteil angeben  
 \* se vengono utilizzati coibentazioni o spessori diversi, prego indicare come elemento separato

3. Bauteil  Außenmauer  u. Geschossdecke  o. Geschossdecke  Lauben  Terrasse  
*Elemento parete esterna primo solaio solaio sottotetto porticati terrazzo*

a. Bestand  Ziegelmauer  Steinmauer  anderes  
*Stato di fatto muro in laterizio muro in sasso altro*  
 Stockwerk \*  Orientierung Fassade \*   
*Piano \* Orientamento facciata \**

b. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken (nur für bestehende Bauteile ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori (indicare solo per elementi esistenti senza nuovi ampliamenti)*

Mineralschaum  cm  m<sup>2</sup>  Steinwolle  cm  m<sup>2</sup>  
*minerale espanso lana di roccia*

Holzfaser  cm  m<sup>2</sup>  Kalziumsilikat  cm  m<sup>2</sup>  
*fibra di legno silicato di calcio*

Polystyrol  cm  m<sup>2</sup>   cm  m<sup>2</sup>  
*polistirolo*

Hinterlüftete Fassade / *facciata ventilata*  m<sup>2</sup>

Abbruch und Wiederherstellung von Fußböden / *demolizione e ripristino di pavimenti*  m<sup>2</sup>

c. U-Wert des Bauteils nach Durchführung der Maßnahme  W/m<sup>2</sup>K  
*Valore U dell'elemento strutturale dopo l'intervento*

\* falls unterschiedliche Dämm-Materialien oder Dämmstärken verwendet werden, bitte als getrenntes Bauteil angeben  
 \* se vengono utilizzati coibentazioni o spessori diversi, prego indicare come elemento separato

4. Bauteil  Außenmauer  u. Geschosdecke  o. Geschosdecke  Lauben  Terrasse  
*Elemento parete esterna primo solaio solaio sottotetto porticati terrazzo*

a. Bestand  Ziegelmauer  Steinmauer  anderes  
*Stato di fatto muro in laterizio muro in sasso altro*

Stockwerk \*  Orientierung Fassade \*   
*Piano \* Orientamento facciata \**

b. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken (nur für bestehende Bauteile ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori (indicare solo per elementi esistenti senza nuovi ampliamenti)*

Mineralschaum  cm  m<sup>2</sup>  Steinwolle  cm  m<sup>2</sup>  
*minerale espanso lana di roccia*

Holzfaser  cm  m<sup>2</sup>  Kalziumsilikat  cm  m<sup>2</sup>  
*fibra di legno silicato di calcio*

Polystyrol  cm  m<sup>2</sup>   cm  m<sup>2</sup>  
*polistirolo*

Hinterlüftete Fassade / *facciata ventilata*  m<sup>2</sup>

Abbruch und Wiederherstellung von Fußböden / *demolizione e ripristino di pavimenti*  m<sup>2</sup>

c. U-Wert des Bauteils nach Durchführung der Maßnahme  W/m<sup>2</sup>K  
*Valore U dell'elemento strutturale dopo l'intervento*

\* falls unterschiedliche Dämm-Materialien oder Dämmstärken verwendet werden, bitte als getrenntes Bauteil angeben  
 \* se vengono utilizzati coibentazioni o spessori diversi, prego indicare come elemento separato

5. Beseitigung von Wärmebrücken (auskragende Elemente, Balkone, Perimeterdämmung, usw.)  
*Risoluzione di ponti termici (parti sporgente, balconi, isolamento perimetrale, ecc.)*

Betroffener Bereich:  
*Zona interessata:*

a. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken (nur für bestehende Bauteile ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori (indicare solo per elementi esistenti senza nuovi ampliamenti)*

Mineralschaum  cm  m<sup>2</sup>  Steinwolle  cm  m<sup>2</sup>  
*minerale espanso lana di roccia*

Holzfaser  cm  m<sup>2</sup>  Kalziumsilikat  cm  m<sup>2</sup>  
*fibra di legno silicato di calcio*

Polystyrol  cm  m<sup>2</sup>   cm  m<sup>2</sup>  
*polistirolo*

Betroffener Bereich:  
*Zona interessata:*

a. Vorgesehene Wärmedämmung mit jeweiligen Stärken (nur für bestehende Bauteile ohne neue Zubauten)  
*Coibentazione prevista con i relativi spessori (indicare solo per elementi esistenti senza nuovi ampliamenti)*

Mineralschaum  cm  m<sup>2</sup>  Steinwolle  cm  m<sup>2</sup>  
*minerale espanso lana di roccia*

Holzfaser  cm  m<sup>2</sup>  Kalziumsilikat  cm  m<sup>2</sup>  
*fibra di legno silicato di calcio*

Polystyrol  cm  m<sup>2</sup>   cm  m<sup>2</sup>  
*polistirolo*

Abbruch und Wiederherstellung von Fußböden / *demolizione e ripristino di pavimenti*  m<sup>2</sup>

**IV. Einbau von Lüftungsgeräten mit Wärmerückgewinnung**  
**Installazione di unità di ventilazione con recupero di calore**

- 1a. Zentrales Lüftungsgerät  belüftete Nettogeschossfläche  m<sup>2</sup>  
*unità centralizzata superficie netta ventilata*
- 2a. Marke und Typ der/s Lüftungsgeräte/s   
*marca e tipo dell'/e unità di ventilazione*
- 3a. Wärmerückgewinnungsgrad bei Nennvolumenstrom  % \* COP (A2/A20) \*   
*grado di recupero termico alla portata d'aria nominale*
- 1b. Dezentrale Lüftungsgeräte  Anzahl der Lüftungsgeräte:   
*unità decentralizzate quantità delle unità di ventilazione:*
- 2b. Marke und Typ der/s Lüftungsgeräte/s   
*marca e tipo dell'/e unità di ventilazione*
- 3b. Wärmerückgewinnungsgrad bei Nennvolumenstrom  % \* COP (A2/A20) \*   
*grado di recupero termico alla portata d'aria nominale*
- 1c. Dezentrale Lüftungsgeräte  Anzahl der Lüftungsgeräte:   
*unità decentralizzate quantità delle unità di ventilazione:*
- 2c. Marke und Typ der/s Lüftungsgeräte/s   
*marca e tipo dell'/e unità di ventilazione*
- 3c. Wärmerückgewinnungsgrad bei Nennvolumenstrom  % \* COP (A2/A20) \*   
*grado di recupero termico alla portata d'aria nominale*

\* Bei Lüftungsgeräten mit Wärmepumpe ist der COP anzugeben  
*nelle unità dotate di scambiatore di calore termodinamico è da indicare il COP*

**V. Photovoltaikanlagen zur Produktion elektrischer Energie für die Gemeinschaftsanlagen**  
**(für Kondominien mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern)**  
**Impianti fotovoltaici per la produzione di energia elettrica per gli impianti condominiali**  
**(per condomini con almeno 5 unità immobiliari riscaldate e almeno 5 proprietari)**

1. Anzahl der Photovoltaikmodule   
*Quantità dei moduli fotovoltaici*
2. Spitzenleistung der Anlage (Gesamtleistung der Photovoltaikmodule)  kW<sub>p</sub>  
*Potenza di picco dell'impianto (potenza complessiva dei moduli fotovoltaici)*
3. Erkennungskodex des elektrischen Übergabepunktes (POD) IT   
*Codice alfanumerico del punto di prelievo elettrico (POD)*
4. Anzahl der Speicherbatterien (falls vorgesehen):   
*Quantità delle batterie di accumulo (se previste):*
5. Speicherkapazität der einzubauenden Speicherbatterien (gesamt):  kWh  
*Capacità di accumulo delle batterie di nuova installazione (complessiva):*

**VI. Thermische Solaranlagen zur zentralen Warmwasserbereitung**  
**(für Condominien mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern)**  
**Impianti solari termici per la produzione centralizzata di acqua calda**  
**(per condomini con almeno 5 unità immobiliari riscaldate e almeno 5 proprietari)**

1. Anzahl der Kollektoren  
*Quantità dei collettori*
2. **Bruttofläche** (je Kollektor)  m<sup>2</sup>  
*Superficie lorda (per collettore)*
3. **Bruttofläche** (insgesamt)  m<sup>2</sup>  
*Superficie lorda (complessiva)*
4. Marke und Bezeichnung der Kollektoren  
*Marca e denominazione dei collettori*
5. Zertifizierung Solar Keymark (Reg. Nr.)  
*Certificazione Solar Keymark (n. reg.)*
6. Neigung der Kollektoren (in Grad)  
*Inclinazione dei collettori (in gradi)*  °
7. Abweichung der Kollektoren von der Südausrichtung (in Grad)  
*Scostamento dei collettori solari dalla direzione sud (in gradi)*  °
8. Anzahl der Wärmespeicher   
*Quantità dei serbatoi di accumulo*
9. Inhalt der Wärmespeicher (gesamt)  
*Capacità di accumulo (complessiva)*  lt
10. Verwendungszweck der Anlage  Warmwasserbereitung - Anzahl versorgter Personen  
*Modalità di utilizzo dell'impianto produzione acqua calda - numero persone servite*
11. Die Anlage befindet sich innerhalb der abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage  
*Impianto dislocato all'interno dell'area servita da un impianto di teleriscaldamento*  
 nein/no  
 ja/sì (begründete Ablehnung des Anschlusses durch den Fernwärmebetreiber ist beigelegt)  
*(si allega la comunicazione di rifiuto dell'allacciamento motivata del gestore di teleriscaldamento)*

E-Mail befähigte/r Techniker/Technikerin  
*E-mail tecnico/tecnica abilitato/abilitata*

Tel. Nr. befähigte/r Techniker/Technikerin  
*N. tel. tecnico/tecnica abilitato/abilitata*

Datum/Data

Der befähigte Techniker/die befähigte Technikerin  
*Il tecnico abilitato/la tecnica abilitata*